

COLLABORATION AGREEMENT	CONTRATO DE COLABORACIÓN
<p>This Collaboration Agreement (the "<b>Agreement</b>"), is entered into by and between</p> <p>i) CAMARA NACIONAL ELECTORAL, located at Av. Leandro N. Alem 232, Ciudad de Buenos Aires ("<b>CNE</b>") and</p> <p>ii) Google LLC, a Delaware corporation, and its affiliates, with offices located at 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, ("<b>Google</b>").</p>	<p>El presente Contrato de Colaboración (el "<b>Contrato</b>"), se celebra entre:</p> <p>i) la CÁMARA NACIONAL ELECTORAL, con domicilio en Av. Leandro N. Alem 232, Ciudad de Buenos Aires (la "<b>CNE</b>") y</p> <p>ii) Google LLC, sociedad constituida de conformidad con la legislación del estado de Delaware, y sus afiliadas, con domicilio en 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, ("<b>Google</b>").</p>
<p>Whereas Google and CNE desire to join efforts to carry out joint actions in relation to the national elections to be carried out on 2019.</p> <p>Now therefore, in consideration of the mutual promises contained herein, the parties agree as follows:</p>	<p>Google y la CNE desean aunar esfuerzos para desarrollar actividades conjuntas en relación con las elecciones nacionales que se llevarán a cabo en 2019.</p> <p>En virtud de lo antedicho, en contraprestación por los compromisos mutuos que las partes asumen en el presente, las partes convienen lo siguiente:</p>
<p><b>1. PURPOSE</b></p> <p>1.1 The purpose of this Agreement is to set out the basis for collaboration between the parties for carrying out joint activities that may enable the public to know the relevant electoral information of public nature related to the presidential and federal legislative elections in Argentina that will be carried out on 2019 and its respective primary elections.</p>	<p><b>1. OBJETO</b></p> <p>1.1 El objeto del presente Contrato es establecer las bases de colaboración entre las partes para desarrollar actividades conjuntas que permitan que el público tome conocimiento de la información electoral importante de naturaleza pública relacionada con las elecciones presidenciales y legislativas nacionales de la República Argentina que se celebrarán en 2019 y sus respectivas elecciones primarias.</p>
<p><b>2. OBLIGATIONS OF THE PARTIES</b></p> <p>2.1 For the purposes of this Collaboration Agreement, the parties</p>	<p><b>2. OBLIGACIONES DE LAS PARTES</b></p> <p>2.1 A los efectos del presente Contrato de Colaboración, las partes convienen</p>

agree that they may undertake, including but not limited to, the following actions:

- CNE, pursuant to the attributions granted by law, grants Google permission to be able to reflect in its corresponding platforms the public information that CNE may disclose in terms of the applicable laws, information that is relevant to voters during the period prior to the election, the day of the election, and after the election, including information about the voting process. In relation to this information, CNE grants to Google a non-exclusive, for the maximum term permitted by applicable law, worldwide, sub-licensable license to use such information in connection with Google products or services.
- In order to achieve that the people may better understand the different candidates, the parties agree that CNE may use the YouTube platform to transmit the official debates, pursuant to the YouTube Terms of Services available in <https://www.youtube.com/static?template=terms&gl=AR>. The above pursuant to applicable laws.
- Google may choose to run promotions on its home page related to information for voters during the election.
- Google may make available to CNE public tools so CNE can disclose official information that is relevant to the Argentine voters, subject to the applicable terms of service applicable to such tools.
- Subject to the applicable terms and conditions, Google may send to its users notices with information relevant to the electoral process, with the purpose of incentivizing the participation and keep the public informed.
- Google may decide to offer additional products and features related to voter information. If required, the parties will execute additional terms or permissions which may be executed as

que podrán tomar, entre otras, las siguientes medidas:

- La CNE, en virtud de las atribuciones que le confiere la legislación, le otorga a Google el permiso para que Google refleje en sus correspondientes plataformas la información pública que la CNE pueda revelar de conformidad con la legislación aplicable, información que es importante para los votantes durante el período previo a la elección, durante el día de la elección y con posterioridad a la elección, incluida la información sobre el proceso de votación. En relación con esta información, CNE otorga a Google una licencia no exclusiva, por el plazo mayor permitido por la ley aplicable, mundial, sublicenciable a fin de utilizar dicha información en relación con los productos y servicios de Google.
- Para lograr que las personas puedan conocer mejor a los diferentes candidatos, las partes convienen que la CNE podrá utilizar la plataforma de YouTube para transmitir los debates oficiales, de conformidad con los Términos y Condiciones del Servicio de YouTube disponibles en <https://www.youtube.com/static?template=terms&gl=AR>, de acuerdo con la legislación aplicable.
- Google podrá optar por hacer promociones en su página inicial relacionada con información para los votantes durante la elección.
- Google podrá poner a disposición de la CNE herramientas públicas para que ésta pueda revelar información oficial importante para los votantes argentinos, sujeto a los términos y condiciones del servicio aplicables a esas herramientas.

<p>addendums to this Agreement or via email (if permitted by applicable law).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sujeto a los términos y condiciones aplicables, Google podrá enviar a sus usuarios notificaciones con información importante relacionada con el proceso electoral con el objeto de incentivar la participación y mantener al público informado.</li> <li>• Google podrá optar por ofrecer productos y funcionalidades adicionales en relación con la información del votante. En caso de ser necesario, las partes celebrarán los términos o permisos adicionales que podrán ser firmados o celebrados como adendas a este Contrato o a través de correo electrónico (en caso de estar permitido por la ley aplicable).</li> </ul>
<p><b>3. TERM</b></p> <p>This Agreement will commence on the date when the last of the two parties executes the Agreement ("<b>Effective Date</b>") and will continue until the first day after the final electoral round object of this Agreement.</p>	<p><b>3. PLAZO</b></p> <p>El presente Contrato entrará en vigencia en el momento de la firma de la segunda de las partes (la "<b>Fecha de Entrada en Vigencia</b>") y se extenderá hasta el día después de la ronda electoral final que es objeto del presente.</p>
<p><b>4. TERMINATION.</b></p> <p>4.1 <u>For Breach</u>. Either party may terminate this Agreement upon written notice to the other Party in case of breach of any of the parties obligations under this Agreement which is not cured within fifteen (15) days after notice by the other Party, or regardless of notice if the breach makes compliance to this Agreement impossible or useless.</p> <p>4.2 <u>For Convenience</u>. Either party may terminate this Agreement for convenience without cause upon thirty</p>	<p><b>4. RESCISIÓN.</b></p> <p>4.1 <u>Rescisión por incumplimiento</u>. Cualquiera de las partes podrá rescindir el presente Contrato mediante notificación escrita a la otra Parte cuando se produjera un incumplimiento de cualquiera de sus respectivas obligaciones previstas en el presente Contrato que no fuera subsanado en un plazo de quince (15) días contados a partir de la notificación cursada por la otra Parte, o bien independientemente de la notificación cuando el incumplimiento</p>

<p>(30) days written notice to the other party without further obligation or liability.</p>	<p>tomara imposible o inútil la ejecución del presente Contrato.</p> <p><b>4.2 Rescisión por conveniencia.</b> Cualquiera de las partes podrá rescindir el presente Contrato por razones de conveniencia y sin causa mediante notificación escrita a la otra parte cursada con treinta (30) días de antelación sin que medien otras obligaciones o responsabilidades.</p>
<p><b>5. NO LIMITATIONS</b></p> <p>The parties expressly recognize and acknowledge that this Agreement and its provisions do not constitute and will not be construed as a limitation or hindrance to prevent the CNE and/or Google from entering any agreement or contract with any third party, including any governmental entity, instrumentality or agency or business companies, concerning the same subject matter as this Agreement, or one of another nature, including but not limited to, any license agreement, service agreement and purchase agreement for products or materials, provided, however, that it must not breach this Agreement.</p>	<p><b>5. INEXISTENCIA DE LIMITACIONES</b></p> <p>Las partes reconocen y convienen expresamente que el presente Contrato y sus disposiciones no constituyen ni se interpretarán como una limitación u obstáculo para que la CNE y/o Google celebren acuerdos o contratos con terceros como, por ejemplo, con un organismo, dependencia o entidad gubernamental o con cualquier empresa con idéntico objeto al del presente Contrato o con otra clase de objeto que incluyen, entre otros, contratos de licencia, contratos de servicios y contratos de compra de productos o materiales siempre que no constituya una violación de los términos del presente.</p>
<p><b>6. BRAND FEATURES</b></p> <p><b>6.1 Brand Features Licenses.</b> Each party grants the other a royalty-free, non-exclusive, worldwide license to use their brand features, only in connection with the initiatives under this Agreement. All goodwill, rights, and benefits those brand features will inure solely to the brand features owner's benefit, and the brand features owner will retain all rights in those brand features.</p> <p><b>6.2 Restrictions.</b> Each party agrees that its use of the other party's Brand Features is subject to the strict control and supervision of the other party, and is subject to the other party's prior written</p>	<p><b>6. ELEMENTOS DISTINTIVOS DE LA MARCA</b></p> <p><b>6.1 Licencias de elementos distintivos de la marca.</b> Cada una de las partes otorga a la otra una licencia no exclusiva, libre de regalías y para usar en todo el mundo sus elementos distintivos de la marca exclusivamente en relación con las iniciativas previstas en el presente. Todos los derechos, beneficios y valor llave de esos elementos distintivos de la marca serán para beneficio exclusivo de su titular y el titular de los elementos distintivos de la marca conservará todos sus derechos sobre ellos.</p>


<p>approval in each case. Except as otherwise expressly authorized in this Agreement, neither party will state or suggest that the other party has endorsed the first party's product or service of such party.</p> <p>6.3 <u>No Other Restrictions</u>. Nothing in this Agreement restricts either party from exercising any rights it has at law.</p>	<p>6.2 <u>Restricciones</u>. Cada una de las partes conviene que utilizará los Elementos Distintivos de la Marca de la otra parte bajo el estricto control y la supervisión de la otra parte, sujeto en cada caso a la previa aprobación escrita de la otra parte. Salvo que se autorice expresamente en contrario en el presente Contrato, ninguna de las partes podrá manifestar o sugerir que la otra parte ha avalado el producto o servicio de esa parte.</p> <p>6.3 <u>Inexistencia de otras restricciones</u>. Ninguna de las disposiciones del presente Contrato restringirá los derechos que asisten a las respectivas partes.</p>
<p><b>7. ENCUMBRANCES AND WARRANTIES</b></p> <p>7.1 Each Party will bear the charges due to such Party in direct or indirect result of their obligations for the execution of this Agreement, including but not limited to tax, social, labor or social security charges, according to the applicable laws.</p> <p>7.2 There will be no financial payment between the parties under this Agreement.</p>	<p><b>7. CARGAS Y GARANTÍAS</b></p> <p>7.1 Cada una de las Partes será responsable del pago de las cargas pertinentes como consecuencia directa o indirecta de las obligaciones asumidas para la firma del presente Contrato que incluyen, entre otras, los impuestos, salarios, cargas sociales y laborales previstas en la legislación aplicable.</p> <p>7.2 No existirá pago alguno entre las partes en los términos del presente Contrato.</p>
<p><b>8. LIMITATION OF LIABILITY</b></p> <p>8.1 None of the parties will be responsible for special, incidental, consequential, punitive, indirect damages, arising from unforeseeable circumstances or force majeure, except for those arising from the violation of the provisions under this Agreement or of a legal provision.</p>	<p><b>8. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD</b></p> <p>8.1 Ninguna de las partes será responsable respecto del pago de daños propios, incidentales, mediatos, ejemplarizantes o indirectos que pudieran derivarse de circunstancias</p>

<p>8.2 None of the parties will respond in situations caused by events arising from force majeure or unforeseeable circumstances, such as natural disaster, act of war or terrorism, riot, labor condition, governmental action, and Internet disturbance.</p>	<p>imprevisibles o de fuerza mayor, con la excepción de aquellos daños que pudieran derivarse de la violación de los términos del presente Contrato o de una disposición legal.</p> <p>8.2 Ninguna de las partes responderá en situaciones que tuvieran por causa hechos relacionados con circunstancias imprevisibles o de fuerza mayor como, por ejemplo, desastres naturales, actos de guerra o terrorismo, disturbios, situación laboral, actos del gobierno y perturbaciones del servicio de Internet.</p>
<p><b>9. ANTI-BRIBERY PROVISION.</b> In performing its obligations under this Agreement, the parties will comply with all applicable laws commercial and public anti-bribery laws ("Anti-Bribery Laws"), including but not limited to the U.S. Foreign Corrupt Practices Act of 1977, which prohibit corrupt offers of anything of value, either directly or indirectly to anyone, including government officials, to obtain or keep business or to secure any other improper advantage.</p>	<p><b>9. CLÁUSULA PARA COMBATIR EL COHECHO.</b> En el cumplimiento de las obligaciones asumidas en el presente Contrato, las partes cumplirán con todas las normas y regulaciones públicas y comerciales para combatir el cohecho (las "Leyes para Combatir el Cohecho"), que incluyen, entre otras y sin limitación, la Ley de Prácticas Corruptas en el Extranjero de 1977 de los Estados Unidos de América que prohíbe la oferta corrupta de cualquier cosa de valor, en forma directa o indirecta a cualquier persona, inclusive a funcionarios públicos para obtener o mantener los negocios o asegurarse cualquier otra ventaja comercial.</p>
<p><b>10. PROJECT LEADER</b></p> <p>In order to achieve the purpose of this Agreement, the parties agree that each will appoint a Project leader for each objective, who jointly will determine the actions to take, and will put in contact their respective technical areas so that they may implement the strategies to carry out said actions and objectives.</p>	<p><b>10. LÍDER DE PROYECTO</b></p> <p>A los efectos de alcanzar los objetivos previstos en el presente Contrato, las partes convienen que cada una de ellas designará a un líder de proyecto para cada objetivo y que ambos determinarán en forma conjunta las medidas que se adoptarán poniendo en contacto a sus respectivas áreas técnicas para que implementen las estrategias a los efectos del cumplimiento de esas medidas y objetivos.</p>

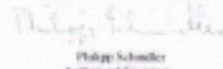
<p><b>11. GOVERNING LAW.</b> This Agreement shall be governed by the laws of the Republic of Argentina.</p>	<p><b>11. LEGISLACIÓN APLICABLE.</b> El presente Contrato se regirá por la legislación de la República Argentina.</p>
<p><b>12. MISCELLANEOUS</b></p> <p>12.1 <u>Notices.</u> All notices must be in writing and addressed to the attention of the other party's Legal Department and primary point of contact. Notice will be deemed given (a) when verified by written receipt if sent by personal courier, overnight courier, or mail; or (b) when verified by automated receipt or electronic logs if sent by facsimile or email.</p> <p>12.2 <u>Force Majeure.</u> Neither party will be liable for inadequate performance to the extent caused by a condition (for example, natural disaster, act of war or terrorism, riot, labor condition, governmental action, and Internet disturbance) that was beyond the party's reasonable control.</p> <p>12.3 <u>No Waiver.</u> Failure to enforce any provision will not constitute a waiver.</p> <p>12.4 <u>Severability.</u> If any provision is found unenforceable, it and any related provisions will be interpreted to best accomplish the unenforceable provision's essential purpose.</p> <p>12.5 <u>No Agency.</u> The parties are independent contractors, and this agreement does not create an agency, association or joint venture.</p> <p>12.6 <u>Amendments.</u> Any amendment must be in writing through an amendment document signed by the Parties.</p>	<p><b>12. DISPOSICIONES VARIAS</b></p> <p>12.1 <u>Notificaciones.</u> Todas las notificaciones se cursarán por escrito y estarán dirigidas al Departamento Legal y punto de contacto primario de la otra parte. Las notificaciones se tendrán por efectivamente cursadas (a) cuando se lo verifique mediante un comprobante de recepción si se las hubiera enviado por servicio de correo privado, servicio de correo con entrega en 24 horas o por correspondencia o (b) cuando se lo verifique mediante un acuse de recibo automático o registro electrónico si se las enviara por fax o correo electrónico.</p> <p>12.2 <u>Fuerza mayor.</u> Ninguna de las partes será responsable por cumplimiento insuficiente en la medida en que su incumplimiento tuviera por causa circunstancias ajenas al control razonable de dicha parte (como, por ejemplo, debido a desastres naturales, actos de guerra o terrorismo, disturbios, situación laboral, actos del gobierno y perturbaciones del servicio de Internet).</p> <p>12.3 <u>Inexistencia de dispensas.</u> El hecho de que no se exija el cumplimiento de una disposición no constituirá una dispensa de su cumplimiento.</p> <p>12.4 <u>Divisibilidad.</u> Si se determinara que una de las disposiciones del presente es inexigible, esa disposición y las disposiciones que se relacionen con ella se interpretarán de modo tal de interpretar del mejor modo posible el objeto esencial de la disposición inexigible.</p>

	<p>12.5 <u>Inexistencia de relación de mandato</u>. Las partes son contratistas independientes y el presente contrato no crea una relación de mandato, asociación ni <i>joint venture</i>.</p> <p>12.6 <u>Modificaciones</u>. Las modificaciones deberán efectuarse por escrito mediante un documento donde se indique la modificación debidamente firmado por las Partes.</p>
--	--

CNE:

By/Firma:   
 Name/Nombre: J. CORCUERA  
 Title/Cargo: Presidente C.N.E.  
 Date/Fecha: 11-06-19

Google LLC

By/Firma: \_\_\_\_\_ 2019.06.06  
 Name/Nom:  10:13:09  
 Title/Cargo: Philipp Schneider  
Authorized Signatory  
 Date/Fecha: \_\_\_\_\_ -07'00'